



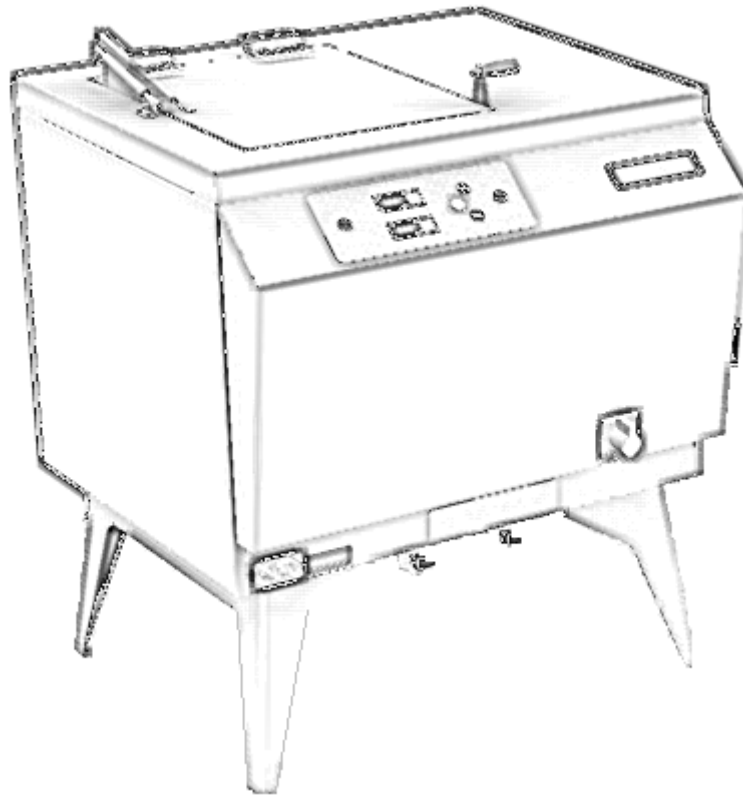
JAMES H. HEAL
& CO. LTD. HALIFAX ENGLAND

GYROWASH

Lavage et nettoyage à sec

Appareil de contrôle de stabilité de
couleur

Model 815



Numéros de série de bâche

815/8/08/1001

815/16/08/1001

815/20/08/1001

et vers le haut

James H. Heal et Co. Ltd. 290-815\$A

Les ©James H Heal et Co Ltd. de Halifax, Angleterre 2008





Édité par

JAMES H. HEAL ET CIE. LTD.

TRAVAUX DE RICHMOND

HALIFAX

WEST YORKSHIRE HX3 6EP

L'ANGLETERRE

TÉLÉPHONE +44 (0) 1422 366355

TÉLÉCOPIE +44 (0) 1422 352440

Email info@james-heal.co.uk

Internet <http://www.james-heal.co.uk>



1. CONTENU

Table des matières

Tableau des chiffres

- [Le schéma 1 : Déplacement de l'instrument sur la livraison](#) 4
- [Le schéma 2 : Protégez l'instrument contre le VOL](#) 4
- [Le schéma 3 : Élimination des vis du cadre de levage](#) 4
- [Le schéma 4 : Stockez le cadre, les vis et la clé de levage](#) 4 de [5mm](#)
- [Le schéma 5 : la chaîne](#) 4 de [Gyrowash 815](#)
- [Le schéma 6 : Identification des pièces \(1\)](#) 4
- [Le schéma 7 : Identification des pièces \(2\)](#) 4
- [Le schéma 8 : Identification des pièces \(3\)](#) 4
- [Le schéma 9 : Identification des pièces \(4\)](#) 4
- [Le schéma 10 : Gyrowash 815 - Panneau de commande](#) 4
- [Le schéma 11 : Panneau de commande - utilisant la caractéristique](#) 4 d'[essai](#)
- [Le schéma 12 : Petits et grands navires](#) 4 d'[essai](#)
- [Le schéma 13 : Orientation des navires](#) 4 d'[essai](#)
- [Le schéma 14 : Navires d'essai de chargement sur le rotor](#) 4



2. INTRODUCTION

Portée

Gyrowash est employé pour étudier la stabilité de couleur au lavage, au nettoyage à sec et à l'eau chlorée des textiles et du cuir.

Gyrowash se conforme aux normes d'essai internationales de stabilité de couleur et est approuvé par beaucoup de principaux détaillants.

Les 815 séries d'instruments peuvent adapter à de petits et grands navires d'essai sans plaques adaptrices, permettant pour utiliser un instrument pour des normes européennes et américaines.

Gamme

Il y a 3 modèles de Gyrowash à choisir de, commençant par 8 navires d'essai avec 1 bain, 16 navires d'essai avec 2 bains et 20 navires d'essai avec un bain simple.

Le choix du modèle devrait refléter le volume d'essai à effectuer actuellement et tenir compte d'une certaine expansion à l'avenir.

Deux unités de bain offrent le final dans la flexibilité.

Les bains ont des contrôles et des systèmes complètement distincts d'entraînement, ainsi ils peuvent être employés en tant que *deux instruments indépendants*.

Deux tailles des navires d'essai répondent aux exigences des différentes normes - petites (525ml) et grandes (1200ml).

Le Gyrowash est fourni *sans* navires d'essai qui doivent être commandés séparément.

Pour accomplir le dossier de Gyrowash, il y a une gamme complète d'accessoires et de consommables - en fait, tout exigé pour commencer à examiner immédiatement.

Fonctionnalités clé

Disposition ergonomique

Chaque bain a un panneau de commande commodément placé et facile à utiliser. Le panneau incorpore un contrôleur de température programmable et électronique et un chronomètreur de compte à rebours. Une alarme lumineuse et sonore signale l'extrémité d'un essai.

Longévité

Gyrowash est prévu pour l'usage continu dans un environnement humide, l'instrument et les navires d'essai sont manufacturés de l'acier inoxydable à haute teneur.

Les joints de navire d'essai de PTFE sont dissolvants et chlore-résistants et conviennent à tous les types d'essai.

Support intégral

Les instruments sont fournis avec un support intégral, qui les soulève à une hauteur de travail confortable.

Examinez les navires

Les navires d'essai sont conçus pour l'opération facile et rapide.

Sécurité et fiabilité

Les caractéristiques de sécurité incluent un commutateur pour arrêter le rotor, si le couvercle est soulevé. Avec le couvercle ouvert, le rotor peut seulement être actionné en enfonçant les deux boutons d'essai simultanément, un avec chaque main. Ceci s'assure que les mains de l'opérateur ne peuvent pas obstruer le rotor.

Gyrowash a été conçu et construit pour donner beaucoup d'années d'opération sans problèmes. L'instrument est construit des matériaux anticorrosion et est équipé des incidences de longue vie et a des contrôles à semi-conducteur d'appareil de chauffage.

Installation et entretien faciles

La connexion permanente à un approvisionnement et à un drain en eau est vivement recommandée. Cependant, les bains de l'eau peuvent être remplis manuellement à partir d'un tuyau et être plus tard vidangés dans un récipient approprié.

Il encourage l'opérateur à régénérer le bain d'eau assurant régulièrement l'instrument reste agréable employer les connexions permanentes.

L'installation intégrée de suffisance/drain a un autre avantage important - certaines des dernières méthodes d'essai, par exemple stabilité de couleur au blanchissage domestique : la réponse oxydante d'agent de blanchiment, spécifient commencer les températures de 25°C. en pareil cas, la suffisance/installation de drain de Gyrowash peut être employée pour vider le bain de l'eau chaude et de la recharge avec de l'eau froide, apportant en bas de la température rapidement et effectivement, avant le début du prochain essai.

Normes

Gyrowash est conforme entièrement aux normes suivantes :

Petit navire d'essai (525ml) (boîte métallique de type 1)

- AATCC TM 61-1A, 132, 151
- EN 20105 C01, C02, C03, C04, C05
- OIN 105 C06, C08, C09, C10, C12, D01, E03, X05
- OIN 11643
- Les BS 1006 : UK-LE, UK-TO
- M&S C4A, C5, C10A, C22, C23, C37, P3B
- Méthodes 5610/5621 de FTMS 191
- Le PROCHAIN TM 2, 2A, 3, 3A, 5
- WOOLMARK TM 193, 250, 294, 300

Grand navire d'essai (1200ml) (type - boîte métallique 2)

- AATCC TM 61-2A, 61-3A, 61-4A, 61-5A, 86



3. SÉCURITÉ

Gyrowash peut réaliser les températures de bain (jusqu'à 95°C) qui pourraient causer la blessure si fonctionné inexactement. L'opérateur doit porter les gants résistants à la chaleur pour protéger des mains et des bras en chargeant et en déchargeant l'instrument. Les opérateurs doivent toujours se tenir à un latéral, en ouvrant le couvercle de l'instrument, pour éviter n'importe quelle vapeur d'eau ou vapeur chaude du bain.

**GYROWASH 815 N'EST PAS APPROPRIÉ POUR L'USAGE À
LES TEMPÉRATURES AU-DESSUS DE 95°C**

Beaucoup de différentes solutions peuvent être employées dans les récipients. L'opérateur devrait se référer aux instructions de sécurité pour la solution étant employée.

Assurez que Gyrowash est isolé dans l'alimentation électrique avant d'enlever tous les panneaux. Access pour l'entretien est gagné en enlevant le panneau avant.

Ces instruments sont lourds et doivent être déplacés avec soin.

Pour le soin et l'entretien les frais satisfont se rapportent à la section 5 de ce guide.



4. INSTALLATION

Déballage

Utilisez un chariot élévateur ou hydraulique pompe le chariot aussi presque pour déplacer la caisse comme possible à l'emplacement final.

Enlevez la caisse externe de l'emballage laissant l'instrument sur la base.
Enlevez les quatre fixations qui attachent l'instrument à la base de palette.
Enlevez l'instrument de la base de palette. Les instruments de Gyrowash sont lourds et devraient être déplacés avec soin.

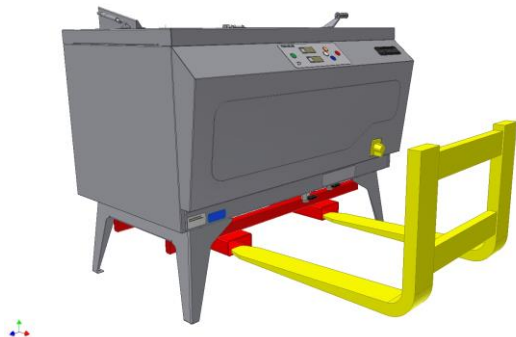
N'ayez aucun matériau d'emballage jusqu'à tout le standard et des accessoires facultatifs sont expliqués. S'il y a des anomalies, contactez svp votre fournisseur immédiatement.

Déplacement de l'instrument sur la livraison

**NOTES IMPORTANTES À LIRE
AVANT DE SOULEVER L'INSTRUMENT**



Utilisant la clé 5mm hexagonale fournie, vérifiez les vis de levage de fixation de vue sont serrés après déballage de la caisse en bois et avant le levage.

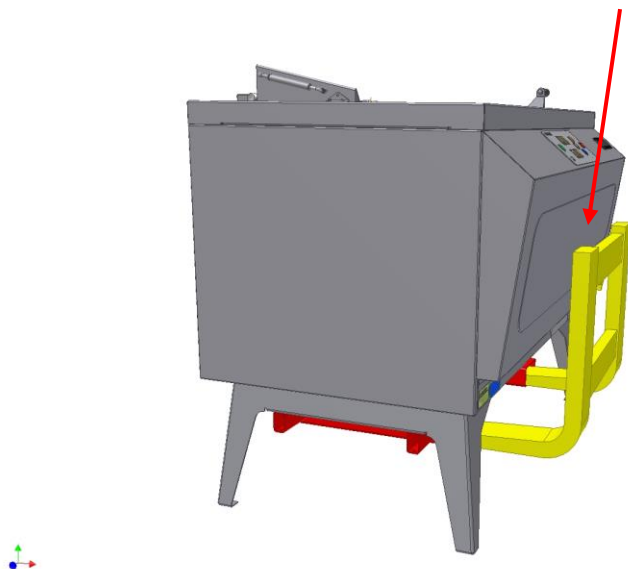


Alignez les jambes de chariot élévateur.

Le schéma 1 : Déplacement de l'instrument sur la livraison

Passez les jambes de chariot élévateur dans les deux grands canaux sans contact avec l'avant de l'instrument.

Protégez l'avant de l'instrument contre des dommages par le VOL.

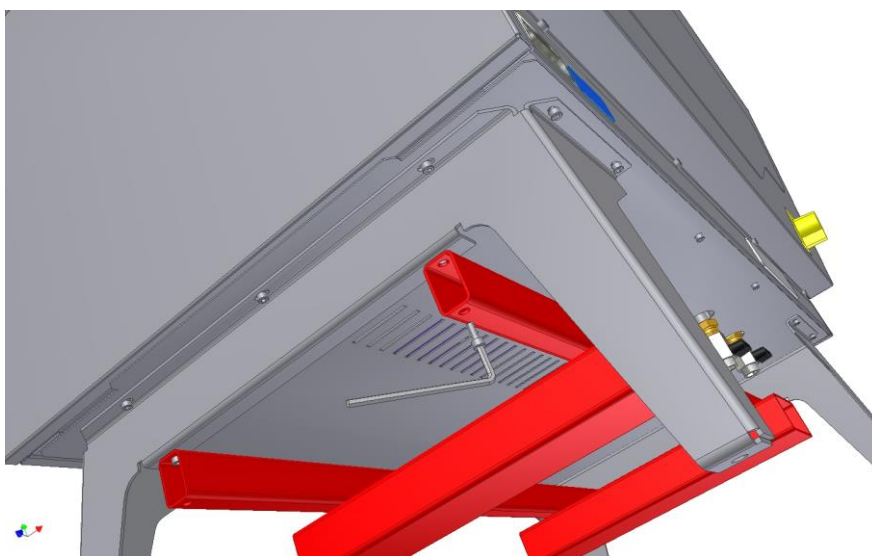


Le schéma 2 : Protégez l'instrument contre le VOL

Soulevez et déplacez l'instrument dans la position requise dans le laboratoire.

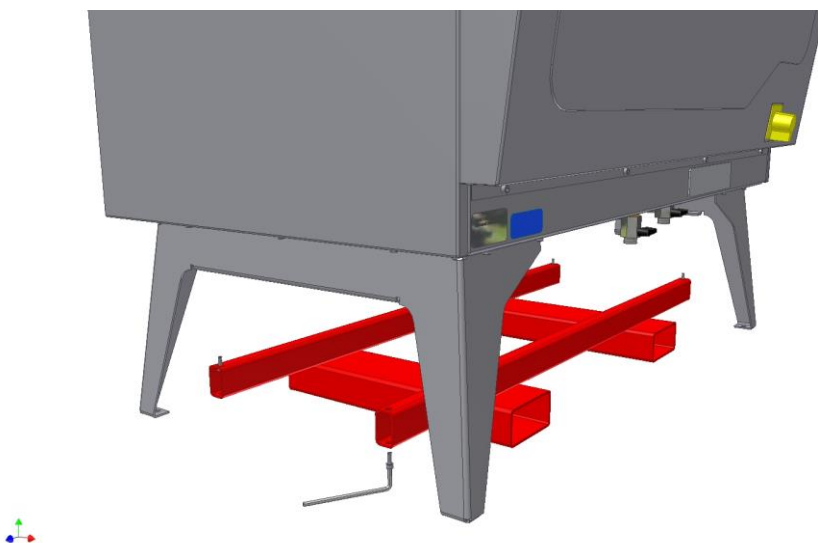
Déverrouillez et enlevez la vue de levage.

Pour éviter d'endommager le dessous de l'instrument, la vue de levage doit être soutenue des deux côtés en enlevant. La vue de levage pèse 16kg.



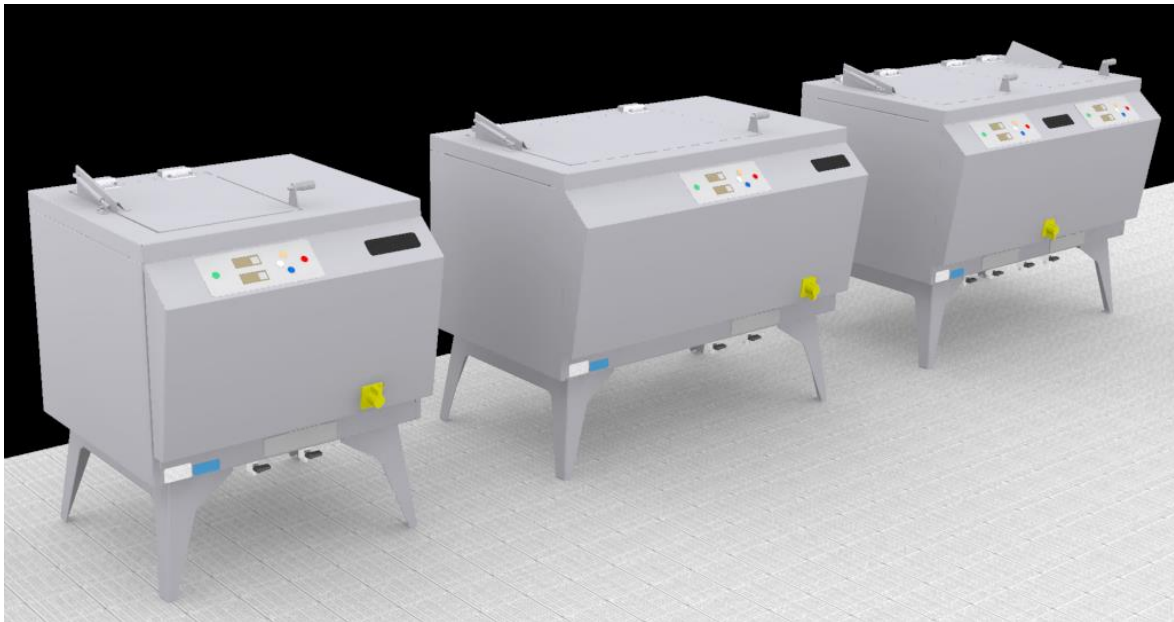
Le schéma 3 : Élimination des vis du cadre de levage

Stockez la vue de levage, les vis et la clé hexagonale de 5mm si l'instrument exige le déplacement à l'avenir.



Le schéma 4 : Stockez le cadre, les vis et la clé de levage de 5mm

La chaîne de Gyrowash 815



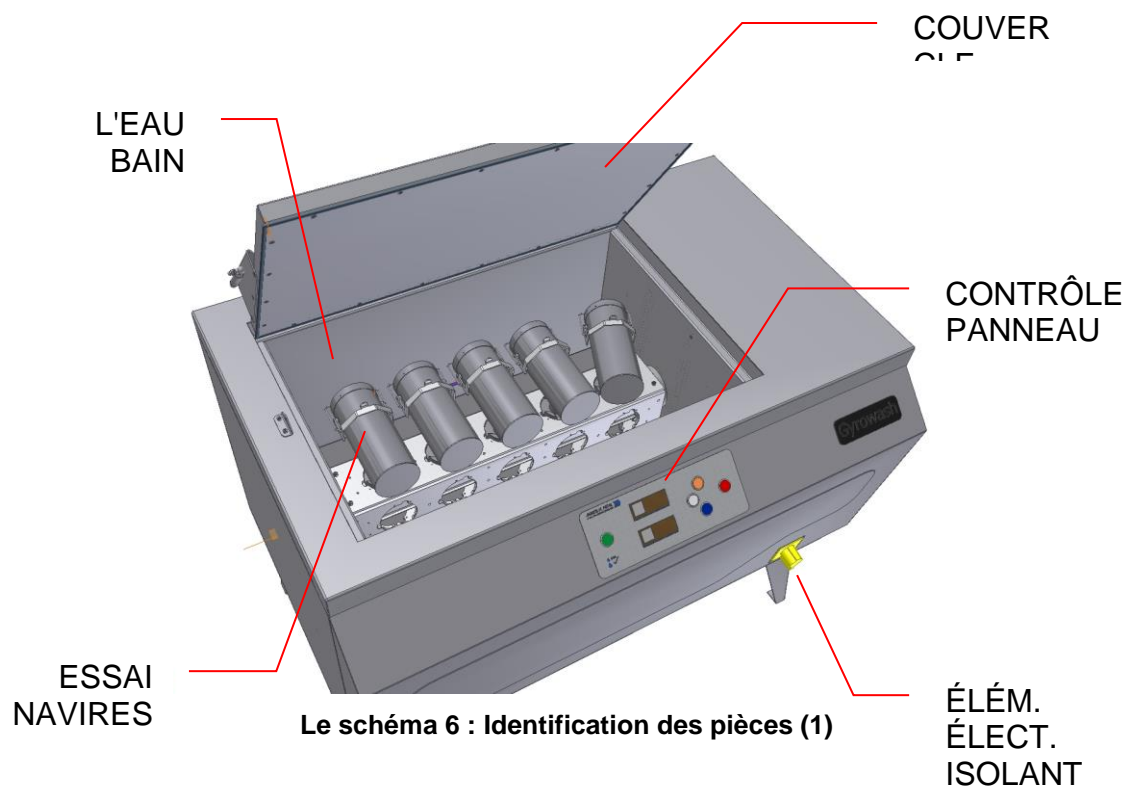
815/8

815/20

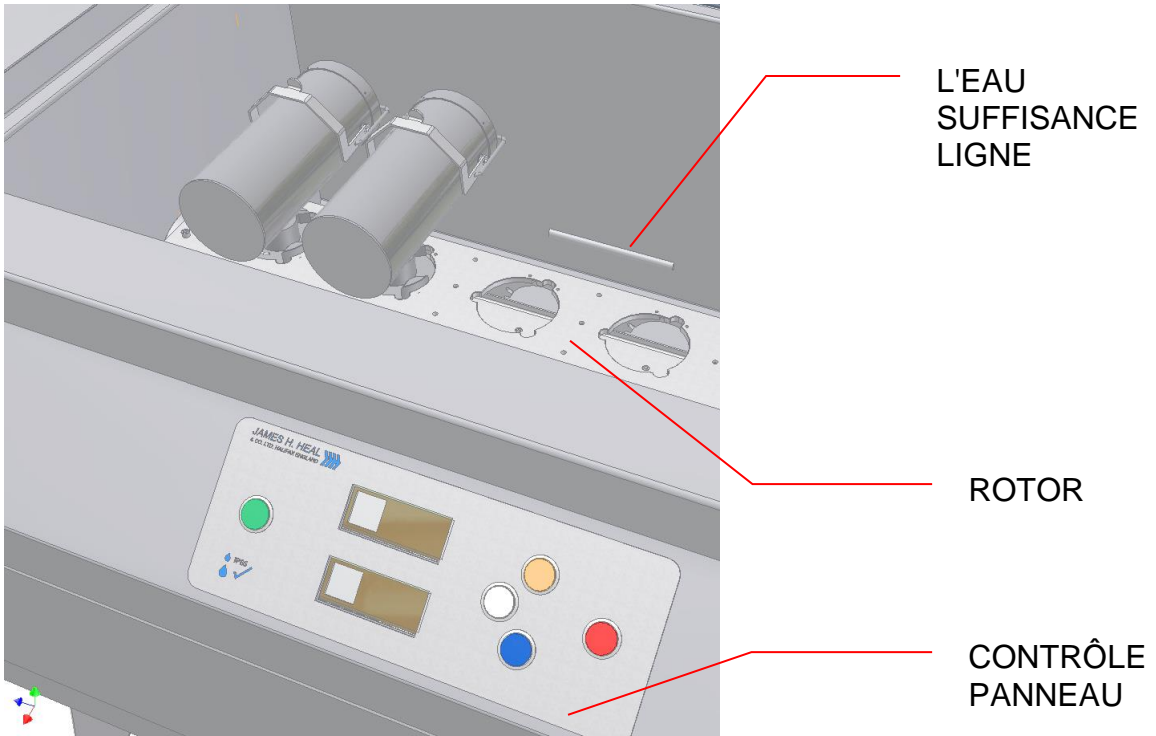
815/8x2

Le schéma 5 : la chaîne de Gyrowash 815

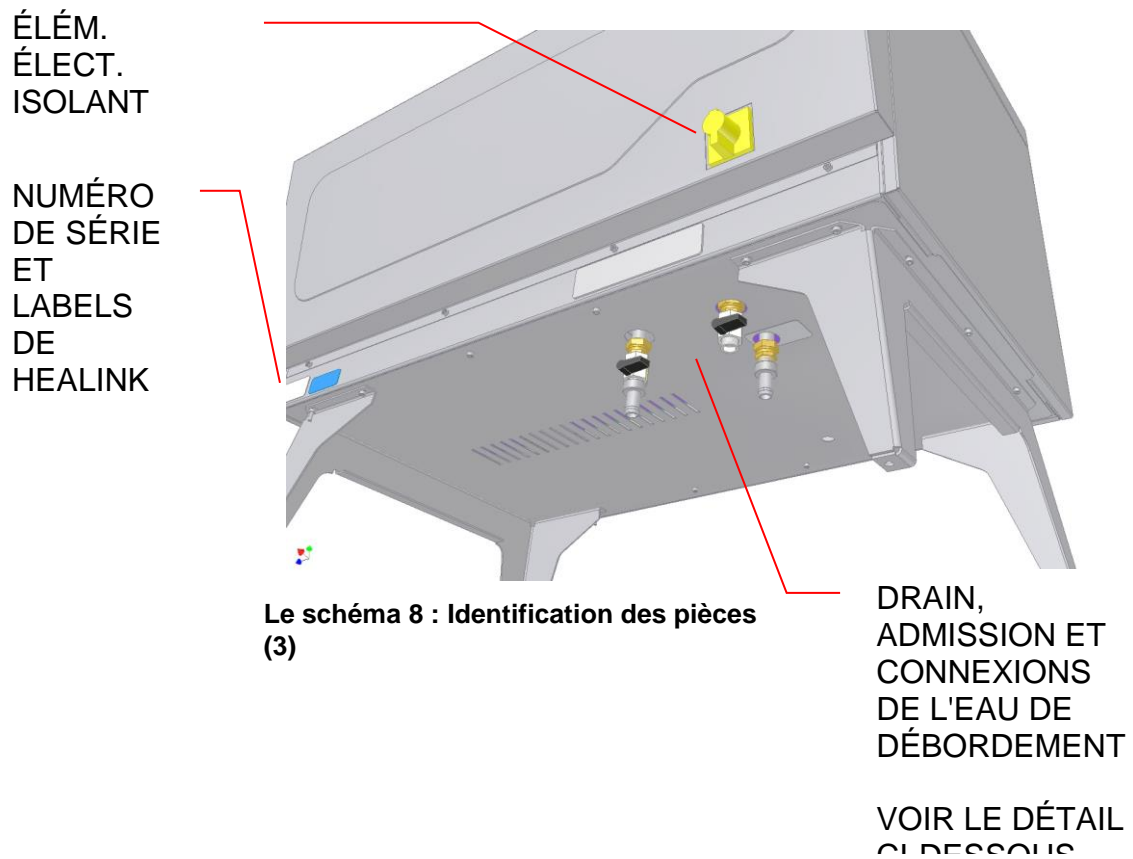
Identification des pièces



Le schéma 6 : Identification des pièces (1)



Le schéma 7: Identification des pièces (2)

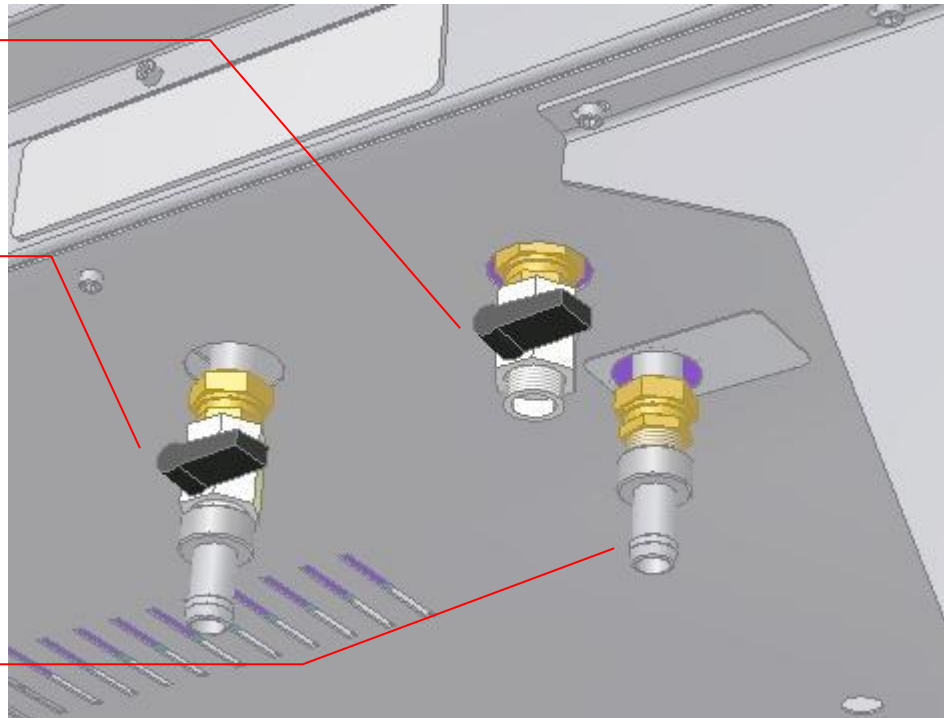


Le schéma 8 : Identification des pièces (3)

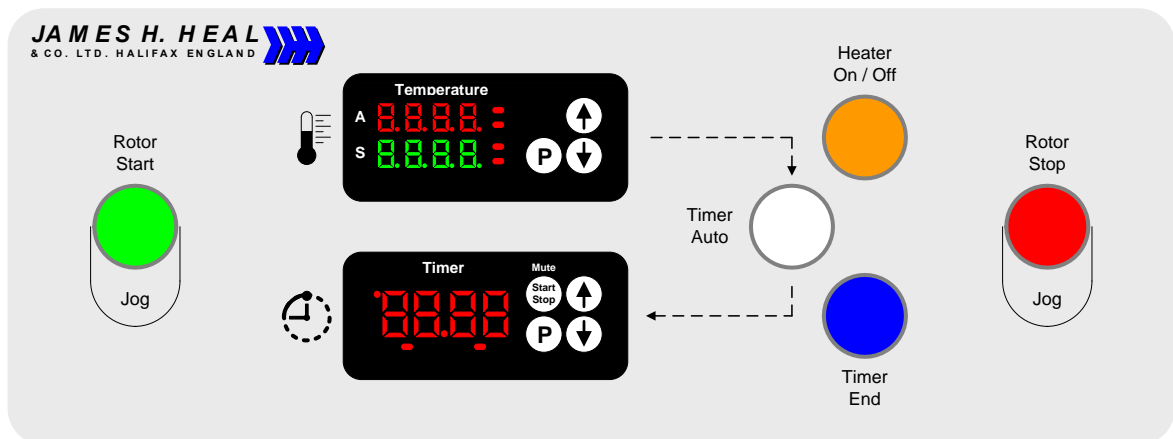
FROID
L'EAU
ADMISSI
ON

DRAIN
avec le
connecteur
de

DÉBORDE
MENT
avec le
connecteur
de



Le schéma 9: Identification des pièces (4)



Le schéma 10 : Gyrowash 815 - Panneau de commande

Déballage de la liste de contrôle

Veillez vérifier le plat de numéro de série pour confirmer que la tension et la fréquence d'alimentation sont conformes à votre ordre. En outre, vérifiez les articles énumérés dans les tables ci-dessous sont présents.

Stockez le code	GYROWASH un bain	Tension et fréquence
901-965	815/8	220/240 V 50/60 hertz Monophasé
Code courant	Quantité	Description
327-246	4 mètres	Référence renforcée de tuyau : RP19-26 19mm I/D, 26mm O/D
393-549	2	Collier de la conduite
779-208	1	Tuyau bleu d'admission
381-108	1	clé de 17mm A/F
381-109	1	clé hexagonale de 5mm
290-815	1	Le guide de 815 opérateurs
290-815-1	1	Guide du début 815 rapide

Code courant	GYROWASH deux bains	Tension et fréquence
901-966	815/8x2	380-420V 50/60Hz neutre et terre de 3 phases
901-967	815/8x2	220-240V 50/60Hz 3 phase et terre
Code courant	Quantité	Description
327-246	8 mètres	Référence renforcée de tuyau : RP19-26 19mm I/D, 26mm O/D
393-549	4	Collier de la conduite
779-208	2	Tuyau bleu d'admission
381-108	1	clé de 17mm A/F
381-109	1	clé hexagonale de 5mm
290-815	1	Le guide de 815 opérateurs
290-815-1	1	Guide du début 815 rapide

Code courant	GYROWASH un bain	Tension et fréquence
901-964	815/20	380-420V 50/60Hz neutre et terre de 3 phases
901-963	815/20	220-240V 50/60Hz 3 phase et terre
Code courant	Quantité	Description
327-246	4 mètres	Référence renforcée de tuyau : RP19-26 19mm I/D, 26mm O/D
393-549	2	Collier de la conduite
779-208	1	Tuyau bleu d'admission
381-108	1	clé de 17mm A/F
381-109	1	clé hexagonale de 5mm
290-815	1	Le guide de 815 opérateurs
290-815-1	1	Guide du début 815 rapide

En outre, les paquets suivants témoin des consommables assurés par qualité HEAL'S sont également inclus :

Code courant	Quantité	Description
702-510	1	Le DW à fibres multiples Heal's - échantillon 0.5m
706-659	1	Guérit le détergent de référence de CEE Non-Phos (a) - l'échantillon 20g

706-658	1	La référence de phosphate de la CEE Heal's Det (b) - prélevez 20g
706-664	1	Le savon standard WOB - échantillon 20g Heal's

Accessoires et consommables facultatifs

Ce qui suit n'est pas fourni avec l'instrument, à moins que spécifiquement commandé, mais est disponible à brève échéance.

Le Gyrowash est fourni *sans* navires d'essai qui doivent être commandés séparément.

Examinez les navires

- 718-900 Petits (500 ml/1 pinte) navire d'essai/boîte métallique (type 1)
718-901 Grands navire de l'essai (1200 ml)/boîte métallique (type - 2)

Gyrowash 815 accepte de grands ou petits navires d'essai dans n'importe quelle situation.
Aucun kit de conversion ou d'autres pièces n'est exigé.

Calibrage

- 202- 415(1) *Certificat d'UKAS de calibrage pour Bath simple de Gyrowash*
202- 415(2) *Certificat d'UKAS de calibrage pour Bath de Gyrowash deux*

Accessoires (OIN)

- 766-200 La gamme de gris HEAL'S pour évaluer le changement d'OIN 105 A02 de couleur
766-201 La gamme de gris HEAL'S pour évaluer OIN de souillure 105 A03
718-164 Paquet Non-Corrosif de billes d'acier (lavage) - (100)
718-163 Disques en acier Non-Corrosifs (nettoyage à sec) - paquet (50)
 Disques en acier Non-Corrosifs (nettoyage à sec) - paquet (50 sacs de coton
794-905 Discs/4)
702-526 Le foret de coton met en sac 100 x 100 millimètres (OIN 105 : DO1) - emballez (50)
718-168 PTFE Rods (OIN 11643) - emballent (100)

Accessoires (AATCC)

- 766-512 Gamme de gris d'AATCC pour le changement de couleur
766-513 Gamme de gris d'AATCC pour la souillure
718-164 Paquet Non-Corrosif de billes d'acier (lavage) - (100)
718-163 Disques en acier Non-Corrosifs (nettoyage à sec) - paquet (50)

Consommables (OIN)

- 702-500 Le tissu adjacent à fibres multiples DW HEAL'S - par petit pain (10m)
702-501 Le tissu adjacent à fibres multiples DW HEAL'S - par petit pain (25m)
702-502 Le tissu adjacent à fibres multiples DW HEAL'S - par petit pain (50m)
- 706-657 Le savon standard HEAL'S - par baquet (2kg)
203-918 *Certificat de conformité pour le savon standard*
- 706-650 Détergent de référence de phosphate de formulation de la CEE HEAL'S (b)
 (*Sans agent de blanchiment optique*) - par baquet (2kg)
203-919 *Certificat de conformité pour le détergent de référence de la CEE HEAL'S (b)*
- 706-651 Détergent de référence de phosphate de formulation de la CEE HEAL'S (b)
 (*Sans agent de blanchiment optique*) - par boîte (15kg)
203-919 *Certificat de conformité pour le détergent de référence de la CEE HEAL'S (b)*
- 706-714 Carbonate de sodium anhydre - par paquet (500 g)

- 706-652 Détergent sans phosphate de référence de formulation de la CEE HEAL'S (a)
(Sans agent de blanchiment optique) - par baquet (2kg)
- 203-921 *Certificat de conformité pour le détergent de référence de la CEE HEAL'S (a)*
- 706-653 Détergent sans phosphate de référence de formulation de la CEE HEAL'S (a)
(Sans agent de blanchiment optique) - par boîte (15kg)
- 203-921 *Certificat de conformité pour le détergent sans phosphate de référence de CEE (a)*
- 706-735 TAED (tetraacetylenediamine) - par paquet (250 g)

Consommables (AATCC)

- 702-417 Style adjacent Multifiber 1 de tissu - par paquet (1m)
Style adjacent Multifiber 1 de tissu - par boîte (500 morceaux) 5 x 10cm
- 702-419 (bords thermoscellés droits)
- 702-420 Style adjacent Multifiber 10 de tissu - par paquet (1m)
Style adjacent Multifiber 10 de tissu - par boîte (500 morceaux) 5 x 10cm
- 702-421 (bords thermoscellés droits)
- 702-403 Style adjacent Multifiber 10A de tissu - par paquet (1m)
Style adjacent Multifiber 10A de tissu - par boîte (500 morceaux) 4 x 10cm
- 702-370 (bords thermoscellés droits)
Style adjacent Multifiber 10A de tissu - par boîte (500 morceaux) 5 x 10cm
- 702-399 (bords thermoscellés droits)
- 706-500 Détergent sans phosphate de référence d'AATCC 1993 - par baquet (2kg)
(Avec l'agent de blanchiment optique)
- 706-501 Détergent sans phosphate de référence d'AATCC 1993 - par boîte (15kg)
(Avec l'agent de blanchiment optique)
- 706-502 Détergent sans phosphate de référence d'AATCC 1993 - par baquet (2kg)
(Sans agent de blanchiment optique)
- 706-503 Détergent sans phosphate de référence d'AATCC 1993 - par boîte (15kg)
(Sans agent de blanchiment optique)

Pièces de rechange

- 815-spare **kit de deux ans de pièces de rechange pour la gamme de 815 Gyrowash**

Services

Alimentation électrique

L'instrument est câblé, comme commandé, qui a lieu pour le monophasé, triphasé et neutre + la terre ou triphasé + offre de la terre. Vérifiez les détails sur le label à côté du débouché de câble de canalisations. Des instruments triphasés devraient être reliés de sorte que la direction de la rotation du rotor soit le dessus s'éloignant de l'opérateur. L'alimentation électrique maximum est tabulée dans la section technique de données.

Cet instrument a été câblé aux règlements européens du CEI 60446 comme suit :

L1 Brown
Noir L2
Gris L3
Bleu neutre
La terre/terre rayure verte/jaune

Approvisionnement et drain en eau

Nous recommandons Gyrowash est de manière permanente reliés à un approvisionnement et à un drain potables d'eau de distribution. Cependant, Gyrowash peut également être indépendant actionné d'un approvisionnement et d'un drain d'eau de distribution si approprié.

La connexion d'approvisionnement en eau de Gyrowash est le montage masculin de BSP d'un $\frac{3}{4}$ », a généralement trouvé sur les machines à laver domestiques européennes.

L'ajustement d'un robinet d'isolement d'eau de distribution local au Gyrowash est vivement recommandé. Si l'éclaboussement se produit en remplissant bain vide, ramènent la pression d'admission à un taux acceptable utilisant le robinet d'isolement.

Gyrowash a un drain et un débordement par bain. Utilisant les colliers de la conduite reliez le tuyau renforcé flexible fourni aux connecteurs de queue de tuyau et à l'autre extrémité dans un tuyau d'évacuation convenablement classé. N'importe quelle canalisation supplémentaire pour le drain ou le débordement doit avoir un diamètre de trou au moins de 19 millimètres pour empêcher l'écoulement d'être restreint.

UNE HAUTEUR DE FUITE DEVRAIT ÊTRE MAINTENUE ENTRE LE DRAIN ET LE DRAIN D'ÉGOUT POUR EMPÊCHER LA CONTAMINATION DE L'INSTRUMENT DE L'ÉGOUT.

Emplacement

Chaque instrument est complet fourni avec un support. Il n'est pas possible d'enlever le support.

Pour permettre à accès pour la ventilation l'arrière de l'instrument devrait être un minimum de 100 millimètres d'un mur.



Bain d'eau

Avant d'actionner les contrôles de chauffage l'opérateur doit s'assurer que le bain est rempli correctement au niveau indiqué sur le schéma 7, la page 4.

L'eau devrait être changée si elle devient souillée ou odorante. Pour des instruments dans l'utilisation régulière il est dans des habitudes normaux de changer l'eau au moins une fois par semaine.

ASSUREZ TOUJOURS QUE LES ÉLÉMENTS DE CHAUFFE SONT COUVERTS PAR L'EAU AVANT DE BRANCHER L'INSTRUMENT.

Remplir bain d'eau

Le bain d'eau devrait être rempli jusqu'à la LIGNE de SUFFISANCE indicateur (le schéma 7, page 4). La LIGNE indicateur de SUFFISANCE est située à l'intérieur du bain sur le panneau arrière.

On ne lui recommande pas de remplir bain au-dessus de cet indicateur.

LE BAIN DEVRAIT NE JAMAIS ÊTRE REMPLI DE SORTE QUE LE NIVEAU DE L'EAU EST AU-DESSUS DU DÉBORDEMENT.

Si le bain d'eau est vide et les appareils de chauffage sont branchés puis après qu'une courte période où le coupe-circuit de sécurité activera pour protéger les éléments de chauffe contre des dommages. Si ceci se produit, permettez aux éléments de chauffe de se refroidir pendant 30 minutes avant d'ajouter l'eau au bain. Ajouter l'eau froide tandis que les éléments de chauffe sont très chauds peut endommager permanent les éléments de chauffe.

Si Gyrowash a été relié à un approvisionnement en eau permanent, le bain peut être rempli par l'intermédiaire de la valve intégrale de suffisance. Le taux de remplir est commandé utilisant la valve droite, située sur le dessous au bord avant de l'instrument, voient le schéma 9, la page 4. Le bain commencera à remplir quand le levier de valve est vertical, une fois que complètement la valve est fermée en déplaçant le levier de valve à la position horizontale. Les unités jumelles de bain ont les valves indépendantes de suffisance.

Vidange du bain d'eau

Le bain peut être vidangé par l'intermédiaire de la soupape de vidange intégrale. Le drain de l'eau est commandé utilisant la valve, située sur le dessous au bord avant de l'instrument, voient le schéma 9, la page 4. Le bain commencera à s'écouler quand le levier de valve est vertical, une fois que vide la valve devrait être fermée en déplaçant le levier de valve à la position horizontale. Les unités jumelles de bain ont les soupapes de vidange indépendantes.

5. OPÉRATION

Opération de rotor

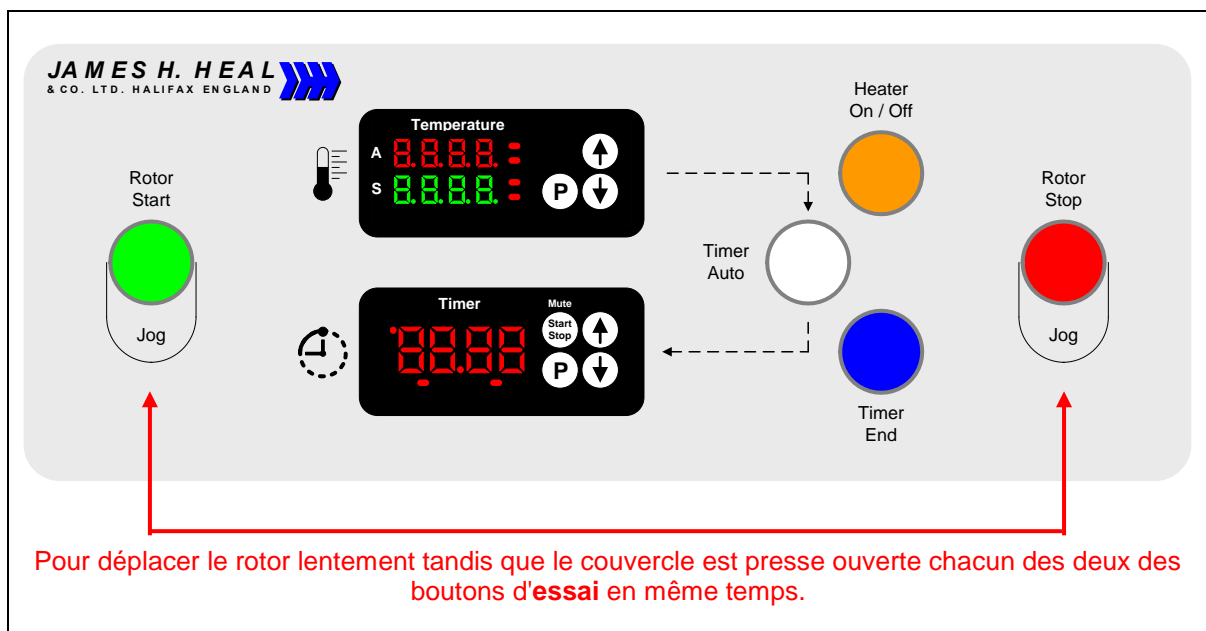
Le rotor est actionné utilisant les touches "ARRÊT" de début de rotor et de rotor sur la fasce. Si la touche "ARRÊT" de rotor est illuminée le rotor est arrêté. Si le bouton marche de rotor est illuminé le rotor tourne.

Quand le couvercle est fermé le rotor est démarré en pressant le bouton marche de rotor.

Le rotor est arrêté en appuyant sur la touche "ARRÊT" de rotor.

Quand le couvercle est ouvert le rotor tournera seulement quand chacun des deux le début de rotor/essai et bouton de l'arrêt/essai de rotor sont pressés simultanément. Ceci s'assure que les mains d'opérateurs sont à partir des pièces mobiles.

Cette caractéristique est très utile en chargeant et en déchargeant des navires d'essai.



Le schéma 11 : Panneau de commande - utilisant la caractéristique d'essai

La température et opération d'appareil de chauffage

Ce qui suit donne un exemple de la température et de temps d'arrangement, et Gyrowash fonctionnant utilisant les caractéristiques sur le panneau de commande.

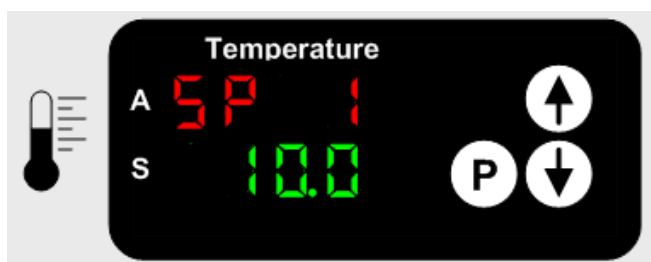
Les navires d'essai devraient démarrer tourner tout en chauffant l'eau.
Ceci facilite la distribution de la chaleur sur le bain d'eau.

Le bouton d'appareil de chauffage indique que la puissance est disponible aux éléments, mais c'est un petit point rouge sur l'affichage de la température qui indique si les éléments reçoivent la puissance. Tout en chauffant du froid le point rouge illuminera sans interruption. Une fois la température d'ensemble a été réalisée le point rouge palpitiera par intermittence pour indiquer de petites périodes du chauffage.

Assurez que le bain est rempli avec de l'eau au marqueur de suffisance.

Ceci prendra approximativement 3 minutes.

Le commutateur sur la puissance et l'affichage passe rapidement par un autotest.



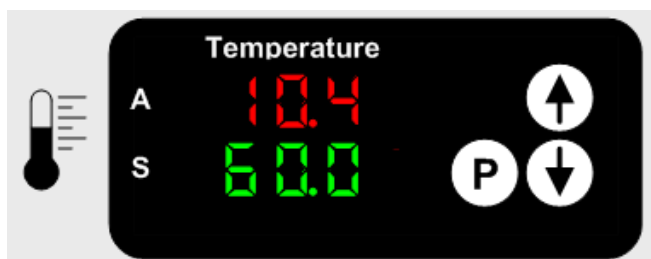
Pour placer la température :

Appuyez sur le bouton de **P** sur le contrôleur de température.



SP1 (de point de consigne) est montré.

Utilisez les boutons de **↓ de ↑** pour augmenter ou diminuer la température d'ensemble.



Appuyez sur le bouton de **P** encore pour programmer la température requise de point de consigne.

A = la température **réelle de l'eau**

S = température **de point de consigne**



Pour placer l'heure :

Appuyez sur le bouton de **P** sur la minuterie contrôleur.

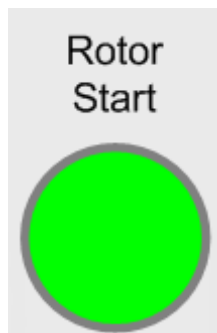


le T1 est montré.



Utilisez les boutons de ↓ **de** ↑ pour augmenter ou diminuer le temps.

Appuyez sur la touche "ARRÊT" de **début** pour placer la nouvelle minuterie de point de consigne.

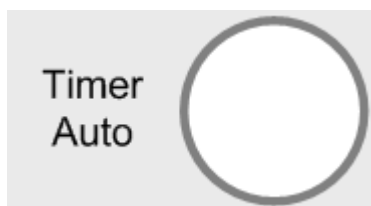


Appuyez sur le bouton d'**appareil de chauffage** pour brancher les radiateurs électriques.

Le taux de hausse de la température est dans le $\pm 0,5$ °C/min. des limites 1,5.

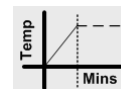
Pressez le **bouton marche de rotor** pour mettre en marche le rotor tourner sur le bain d'eau.

Note : le rotor ne démarrera pas si le couvercle est ouvert.

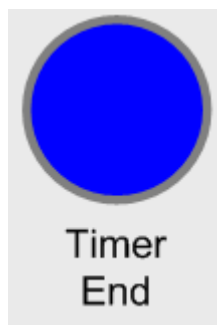


Pour commencer la minuterie automatiquement quand le bain d'eau atteint la température d'ensemble, appuyez sur le bouton d'**automobile de minuterie**.

C'est utile dans les procédures telles qu'OIN 105 C08 et C09.



Pour commencer la minuterie manuellement quand le bain d'eau atteint la température d'ensemble, appuyez sur la touche "ARRÊT" de **début** sur la minuterie.

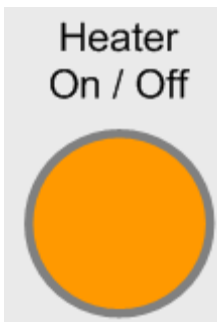
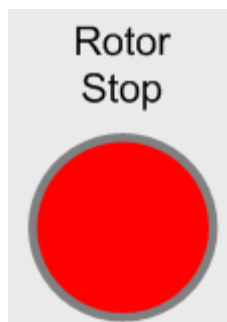


La minuterie comptera vers le bas à zéro.

L'indicateur d'**extrémité de minuterie** illuminera et la sonnerie retentira pour alerter l'opérateur.

Pour faire taire la sonnerie appuyez sur la touche "ARRÊT" (**muette**) de **début** sur la minuterie.

L'appareil de chauffage et le rotor continuent à fonctionner jusqu'à arrêter par l'opérateur.



Arrêtez le rotor en appuyant sur la touche "ARRÊT" de **rotor** ou soulevez le couvercle.

Coupez les radiateurs électriques en appuyant sur le bouton d'**appareil de chauffage**.

Pour déplacer le rotor lentement tandis que le couvercle est presse ouverte chacun des deux des boutons d'**essai** en même temps (**début de rotor** et **arrêt de rotor**).

La libération de l'un ou l'autre des

boutons d'**essai** arrêtera le rotor immédiatement.

Examinez les navires

Le nombre de navires d'essai qu'il est possible de s'adapter dans Gyrowash dépend du modèle commandé.

Numéro de type	Nombre maximum de Examinez Vessels*
815/8	8
815/8x2	16
815/20	20

Les navires d'essai ont les couvercles rapides, de sorte qu'ils puissent être « in-situ » commodément rempli. Les phoques bleus standard sont les phoques dissolvant-résistants de fluorocarbone, appropriés au nettoyage à sec et à l'essai chloré de stabilité de l'eau.

En actionnant l'instrument aux températures au-dessus de 60°C, il est nécessaire de préchauffer la boisson alcoolisée avant l'introduction aux navires d'essai. Cette procédure réduit au minimum l'accumulation de pression et empêche la fuite de la boisson alcoolisée pendant le cycle d'essai.

DES NAVIRES D'ESSAI NE DEVRAIENT PAS ÊTRE COMPLÈTEMENT REMPLIS.

Si on permet à un un navire d'essai de se refroidir avec le couvercle là-dessus peut devenir difficile d'enlever le couvercle dû à la formation d'un vide à l'intérieur du navire d'essai.

le *Gyrowash 815 accepte de grands ou petits navires d'essai dans n'importe quelle situation.

Aucun kit de conversion ou d'autres pièces n'est exigé.

Placement des navires d'essai sur le rotor

Poussée et torsion

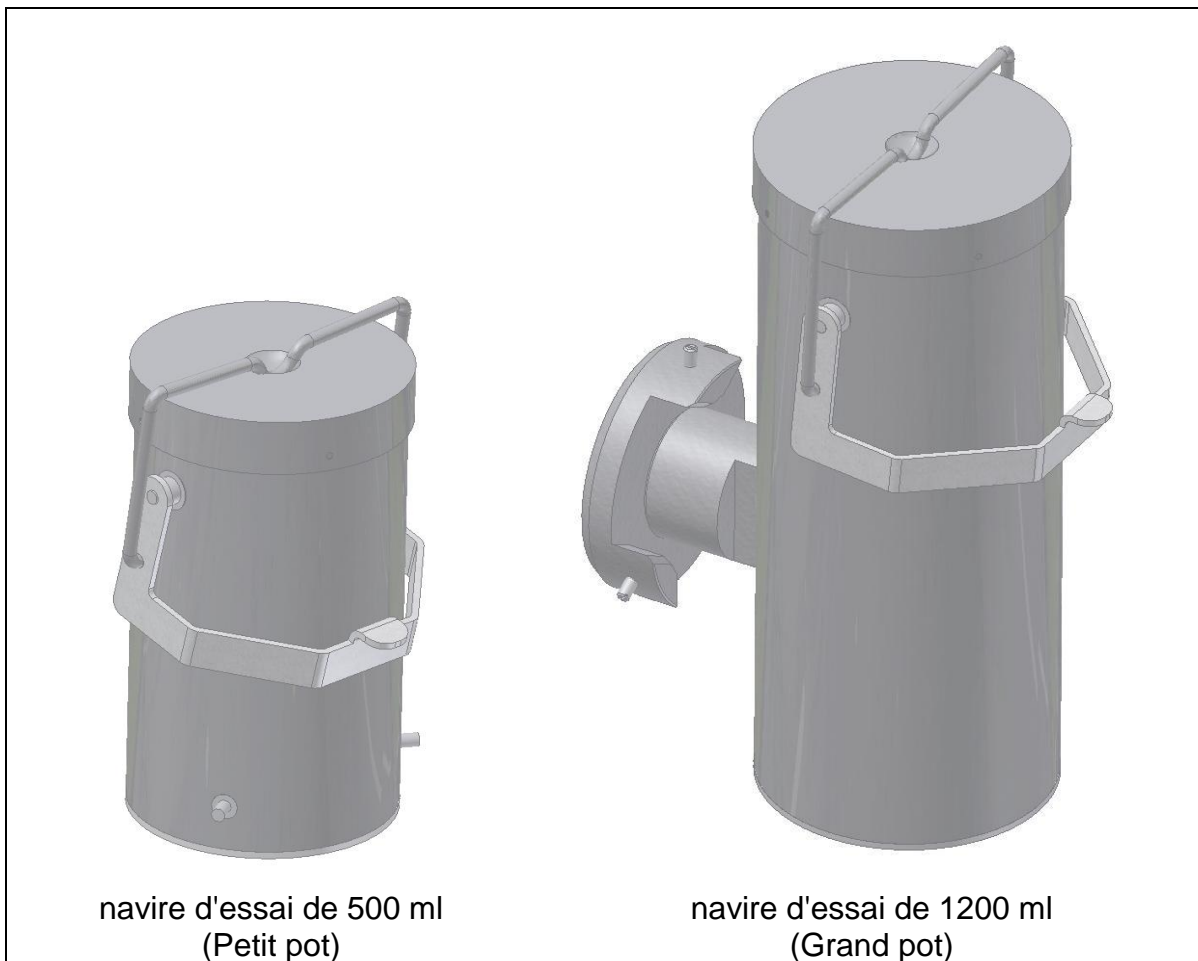
À la différence des navires de la plupart des autres washwheels, aucune pièce de conversion ou barres de fixation n'est exigée pour les fixer sur le rotor.

Gyrowash 815 navires d'essai incorporent une *poussée et tordent la* caractéristique qui permet à l'opérateur rapidement de l'enlever et remplacer sur le rotor.

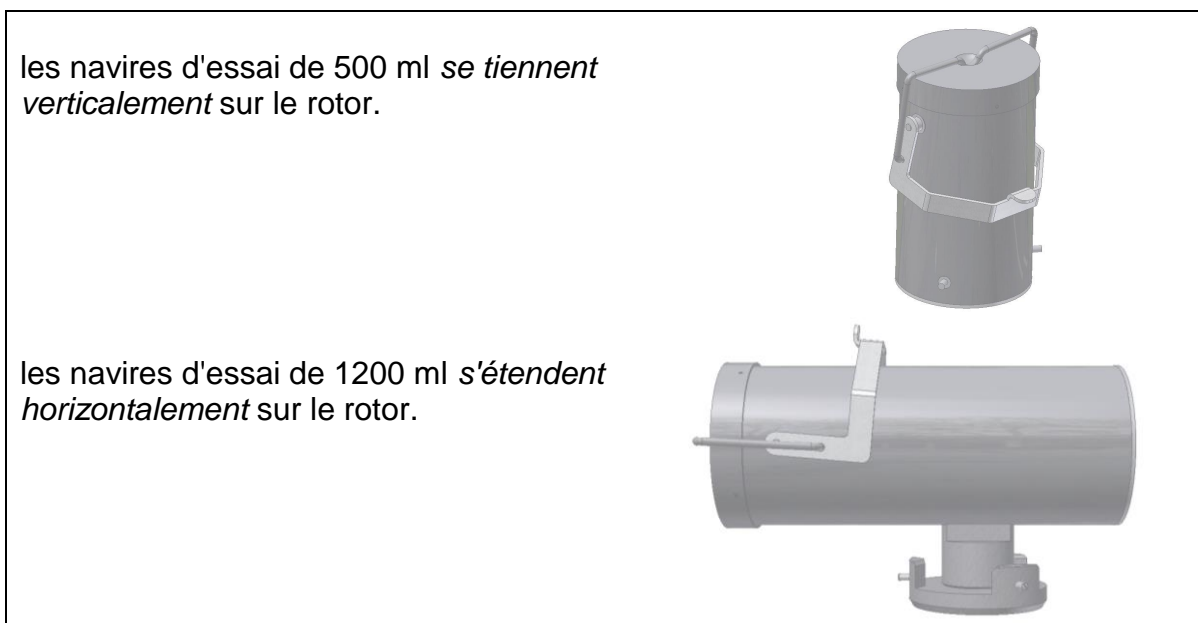
Vous noterez que chaque navire d'essai, ou pot, a trois (3) bornes, équidistant à 120° à part.

Sur les 500 ml examinez le navire, les goupilles sont situés au fond du cylindre de sorte que le navire d'essai se tienne droit une fois fixe sur le rotor.

Le navire d'essai de 1200 ml d'autre part, a les goupilles sur un adaptateur fixe au côté du cylindre de sorte que le navire d'essai s'étende de son côté une fois fixe sur le rotor.



Le schéma 12 : Petits et grands navires d'essai



Le schéma 13 : Orientation des navires d'essai

Navires d'essai d'équilibrage sur le rotor

Assurez-vous que le nombre de navires d'essai sur chacun des quatre (4) côtés du rotor est équilibré. Il devrait y avoir un minimum de quatre (4) navires d'essai équidistants autour du rotor. S'il y a seulement un (1) essai, les autres trois (3) devraient contenir seulement de l'eau.

Votre sécurité

En manipulant des navires d'essai à 60°C et en haut, on lui recommande d'employer la preuve de l'eau et résistant à la chaleur protégez les gants.

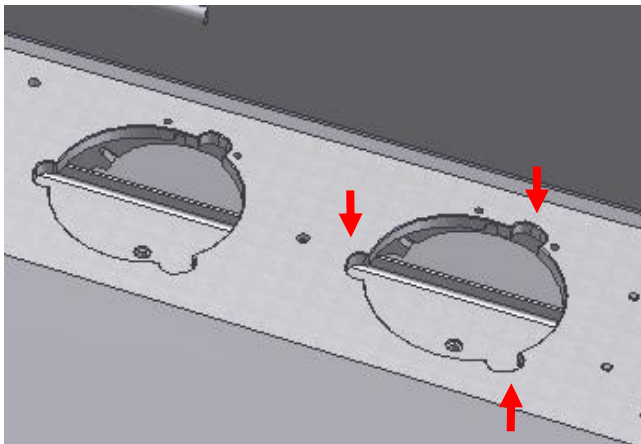
Faites attention quand des navires d'essai d'ouverture. La chaleur fera devenir le contenu du navire d'essai pressurisé. Quand le navire d'essai est ouvert de petites particules de liquide peuvent être éjectées. La protection oculaire est donc recommandée.

En actionnant Gyrowash aux températures au-dessus de 60°C faites attention en ouvrant le couvercle. La vapeur et la vapeur d'eau peuvent être libérées vers l'opérateur. Ouvrez le couvercle à la longueur de bras.



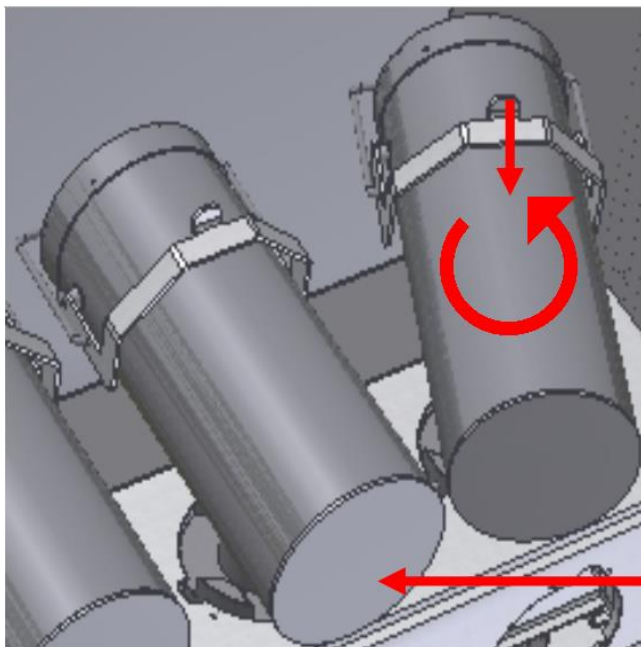
En se tenant devant Gyrowash, chargez les navires d'essai du côté gauche.

Cette illustration montre deux (2) navires d'essai de 1200 ml déjà fixes horizontalement sur le rotor d'un model 815/20 de Gyrowash.



Le rotor aura 8 ou 20 positions pour des navires d'essai.

Chaque position sur le rotor a trois (3) coupes-circuit pour permettre aux goupilles sur le navire d'essai d'être insérées.



Placez les goupilles dans les coupes-circuit.

Poussez (presse) vers le bas contre le ressort.

Tordez (tour) le navire d'essai vers la gauche et libérez.

Le navire d'essai fermera à clef dedans pour placer.
Pour enlever les navires d'essai, renversez le processus ci-dessus.

Le schéma 14 : Navires d'essai de chargement sur le rotor



6. SOIN ET ENTRETIEN

L'entretien et le calibrage sont mondiaux disponible.
Entrez en contact avec notre département de **HEALINK** pour d'autres détails.

HEALINK est un programme totalement complet et mondial de soutien.
Quand vous achetez l'instrumentation de nous, elle est commencer plutôt que la fin d'une association.

Notre but est simple : pour fournir avec précision les services que vous devez maintenir et protéger la valeur de votre investissement.

Dans toutes les communications veuillez citent le numéro de série de votre instrument par exemple 815/8/08/1001.

Entre le service et les visites de calibrage aucun entretien régulier n'est exigé.
Maintenez simplement l'instrument exempt de la poussière et des débris et changez régulièrement l'eau dans le bain.

L'appui supplémentaire est disponible par l'intermédiaire de sur notre site Web
<http://www.james-heal.co.uk>
ou email support@james-heal.co.uk



7. DONNÉES TECHNIQUES

EXTERIOR DIMENSIONS		Width	Depth	Height including legs	Height with lid open	Weight
815/8		810 mm (31.9 inch)	785mm (30.9 inch)	1035 mm (40.7 inch)	1510 mm (59.4 inch)	210 kg (463 lb)
815/8x2		1255 mm (49.4 inch)	785mm (30.9 inch)	1035 mm (40.7 inch)	1510 mm (59.4 inch)	250 kg (550 lb)
815/20		1255 mm (49.4 inch)	785mm (30.9 inch)	1035 mm (40.7 inch)	1510 mm (59.4 inch)	250 kg (550 lb)
Lifting frame						+ 16 kg (35 lb)

BATH DIMENSIONS		Width	Depth	Height	Bath Volume	Liquid Medium
815/8		370 mm (14.6 inch)	490 (19.3 inch)	515 mm (20.3 inch)	35 litres	Water
815/8x2		760 mm (29.9 inch)	490 (19.3 inch)	515 mm (20.3 inch)	35 litres (each)	Water
815/20		760 mm (29.9 inch)	490 (19.3 inch)	515 mm (20.3 inch)	70 litres	Water

ELECTRICAL OPTIONS		Power (kW)	Current (A)
815/8	220-240V, single phase, 50/60Hz	5.1	22
815/8X2	380-420V, 3 phase, neutral & earth 50/60Hz	11.2	20 per phase
815/8X2	220-240V, 3 phase & earth 50/60Hz	10.2	32 per phase
815/20	380-420V, 3 phase, neutral & earth 50/60Hz	10.5	16 per phase
815/20	220-240V, 3 phase & earth 50/60Hz	10.5	25 per phase

INSTALLATION

Cold water connection	¾ inch BSP
Drain	¾ inch BSP hose tail
Overflow	¾ inch BSP hose tail

OPERATION

Max bath temperature	95 °C (203 °F)
Rate of temperature rise	1.5 °C/min (2.7 °F/min)
Temperature control	± 1 °C (1.8 °F)

TEST VESSELS (CANISTERS)

Small (Type 1)	500ml
Large (Type 2)	1200ml
Rotational Speed	40 ± 2rpm

STANDARDS

AATCC	61-1A, 132, 151 (Type 1 canister)
AATCC	61-2A, 61-3A, 61-4A, 61-5A, 61-5A, 86 (Type 2 canister)
EN 20105	C01, C02, C03, C04, C05
ISO 105	C06, C08, C09, C10, C12, D01, E03, X05
ISO 11643	
M&S	C4A, C5, C10A, C22, C23, C37, P3B
FTMS	191 Methods 5610/5621
NEXT TM	2, 2A, 3, 3A, 5
WOOLMARK TM	193, 250, 294, 300